



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Junior Cycle 2023

Marking Scheme

Italian

Common Level

Note to teachers and students on the use of published marking schemes

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

Future Marking Schemes

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

JUNIOR CYCLE EXAMINATION, 2023

ITALIAN

COMMON LEVEL

Section A:	Listening	140
Section B:	Reading	140
Section C:	Writing	80
Total		360

In reading this marking scheme, the following points kindly should be noted:

- Candidates are not required to give the exact wording of the answers proposed in the marking scheme. If the correct sense is given they can obtain full marks for their answer. Answers which are synonymous with or equivalent to those on the published marking scheme are also acceptable.
- **Round brackets ()** indicate material which is not considered essential in order to gain full marks.
- **A forward slash /** is used to indicate that the word or expression which precedes it is awarded the same marks as the word or expression which follows it. Answers separated by a forward slash cannot therefore be taken as different answers.
- **A dash -** before an answer indicates that the answer is awarded partial marks.
- **Multiple choice questions:** Where two or more answers are ticked and not cancelled, no marks are awarded. Where two answers are ticked and one answer is cancelled, accept non-cancelled answer. Where only one answer is ticked and is cancelled, accept this as the answer.
- **An *** is used where a candidate has provided more than the required number of answer(s). In this case surplus incorrect answer(s) nullify the marks awarded for correct answer(s).
- Candidates are not penalised for spelling errors where spelling is not being tested, i.e., Sections A and B. Answers, however, must be phonetically recognizable.
- In Section C, mistakes will be penalised in line with the marking scheme for that section.
- In Sections A and/or B where a candidate answers in the incorrect language (i.e. Italian instead of English/Irish or vice versa):
 - Award zero marks where incorrect language is used in a part or some parts, but not all parts, of a question.
 - Where the entire question is answered in the incorrect language, mark as per marking scheme and award a maximum of 50% of marks available for that question.

- Cancelled or repeated answers:
 - If an answer is cancelled and a second answer is given, accept the uncanceled answer.
 - If more than the required number of uncanceled answers are given, surplus incorrect answers nullify the marks awarded for correct answers.
 - If the only answer given is cancelled, the cancelling is ignored and the answer marked as normal.
- In Section A and B where candidates provide both correct and incorrect information in the same question, a penalty may apply.

Reasonable Accommodation for Certificate Examinations

For those who have been granted a spelling and grammar waiver, errors in spelling and in certain grammatical elements, as explained at conference, are not penalised. In Junior Cycle Italian, this is only applicable in Section C of the examination where marks are awarded for Expression. Marks will be awarded in accordance with the modified marking scheme in that section.

Bonus for Irish

Bonus marks at the rate of 5% of the marks obtained in Junior Cycle will be given to a candidate who answers the paper through Irish and who obtains 75% or less of the total mark available (i.e. 270 marks or less). In calculating the bonus to be applied decimals are always rounded down, not up e.g., 4.5 becomes 4; 4.9 becomes 4, etc. See Appendix 2 for when a candidate is awarded more than 270 marks in Junior Cycle Italian.

SECTION A

LISTENING

140 MARKS

Question		140 marks
Q.1	Answers in Italian	12 marks
a)	Picture 3	3 marks
b)	Vero	3 marks
c)	Verde (option 1)	3 marks
d)	Picture 2	3 marks
Q.2	Answers in Italian	12 marks
a)	ESEMPIO	
b)	7.45 (option 2)	2 marks
c)	Va a prendere l'autobus (option 2)	2 marks
d)	13:00 (option 3)	2 marks
e)	(Va) in piscina / (Va) a nuotare - Alternative linked answer = 2 marks	3 marks
f)	Legge (option 1)	3 marks
Q.3	Answers in Italian	24 marks
a)	Falso	3 marks
b)	Vero	3 marks
c)	A destra di casa sua (option 2)	3 marks
d)	• <u>Davanti</u> alla <u>scuola</u> • un <u>bel</u> parco • <u>abbastanza grande</u> • dove porta <u>ogni giorno</u> il suo <u>cane</u> Fido / fare una <u>passeggiata ogni giorno</u> / porta il suo <u>cane</u> Fido a <u>fare una passeggiata</u> - Any single answer = 1 mark	13 marks (2+2+4+5)
e)	un supermercato (option 3)	2 marks

Q.4	Answers in English	22 marks
a)	Picture 2	3 marks
b)	Take an exam (option 3)	3 marks
c)	Guitar - Alternative linked answer = 2 marks	4 marks
d)	She has to buy concert tickets (option 2)	3 marks
e)	All of: • She wants to stay at home • alone • watch tv	9 marks (3+3+3)
Q.5	Answers in English	6 marks
a)	Picture 4	3 marks
b)	Umbrella	3 marks
Q.6	Answers in English	27 marks
a)	Three of: • the oven • the fridge • a table • four chairs - chairs = 2 marks	9 marks (3+3+3)
b)	Two of: • television • sofa/couch • armchair	6 marks (3+3)
c)	• a <u>single</u> bed (3 marks) • a desk (3 marks) • it is a <u>smaller</u> room (6 marks) - small room = 2 marks - bed = 2 mark	12 marks
Q.7	Answers in English	23 marks
a)	<u>Dinner</u> with <u>parents</u> - Any meal / party = 2 marks	6 marks (3+3)
b)	• Bread • Salad	8 marks * (4+4)
c)	• Sugar • Oil • Salt	9 marks (3+3+3)

Q.8	Answers in English	14 marks
a)	False	3 marks
b)	• <u>Rest</u> for a <u>few days</u> (2+2) • Drink <u>plenty</u> of <u>water</u> (2+2) - Stay in bed/at home = 1 mark	8 marks (4 +4)
c)	No need to follow up (option 2)	3 marks

SECTION B

READING

140 MARKS

Question			140 marks
Q9	Answers in Italian		21 marks
	A	5	3 marks each
	B	6	
	C	7	
	D	1	
	E	4	
	F (ESEMPIO)	2	
	G	8	
	H	3	
Q.10	Answers in Italian		20 marks
a)	Casa del cinema a Roma		8 marks (4+4)
	- Casa / Cinema = 3 marks		
b)	Dal 20 al 24 luglio		8 marks (4+4)
	- 20 / 24 = 3 marks		
c)	Vero		2 marks
d)	Falso		2 marks
Q.11	Answers in Italian		12 marks
	A	4	2 marks each
	B	6	
	C	7	
	D	3	
	E (ESEMPIO)	2	
	F	5	
	G	1	
Q.12	Answers in Italian		4 marks
a)	Pasqua (option 4)		2 marks
b)	Befana (option 2)		2 marks

Q.13	Answers in Italian	19 marks
a)	Vero	2 marks
b)	Falso	2 marks
c)	i) Bambini e adulti	4 marks (2+2)
	ii) 36	2 marks
d)	Three of: • l'alfabeto • i numeri • i colori • i verbi principali • i giorni della settimana • gli animali • gli abiti • le parti del corpo • allo sport • alla casa • alla musica	9 marks (3+3+3)

Q.14	Answers in English	36 marks
a)	(i) Portugal (ii) Cooking for friends and family	3 marks 6 marks (2+2+2)
b)	(i) Two of: • Sam • His <u>favourite cousin</u> (1+1) • who is <u>best friend</u> (1+1) • <u>friend</u> from <u>childhood</u> (1+1) (ii) A month and a half - a month = 1 mark	4 marks (2+2) 3 marks
c)	(i) False (ii) <u>Pasta</u> with <u>fresh tomato</u> sauce, <u>basil</u> and <u>a lot of grated parmesan/cheese</u> 7 elements total: One missing or incorrect element = 6 marks Two missing or incorrect elements = 5 marks Three or more missing or incorrect elements = 4 marks	2 marks 10 marks
d)	• She studies Italian in school / She has studied Italian for two years • It is her favourite (subject) - Because she loves languages = 1 marks - She studies Italian = 1 marks	4 marks (2+2)
e)	Two of: • the school is excellent • he (already) knows how to speak Italian • It will be easier for him - he would like to become a chef / its his dream = 1 mark	4 marks (2+2)

Q.15	Answers in English	28 marks
a)	Two of: - Italy - Ravenna - Emilia-Romagna - Airport = 1 mark	4 marks (2+2)
b)	All of: - Her name is Carolina - Carolina is older than Sofia / Sofia is younger than her sister - She studied <u>Italian</u> at <u>university</u> - She organised / planned / arranged / coordinated everything / the trip - She studied Italian / At university = 1 mark - She's organised = 1 mark	12 marks (2+2+2+6)
c)	She doesn't know anyone	2 marks
d)	Two of: - he is fantastic - very patient (with everyone) - very kind / nice (with everyone) - he is from Florence - lives in Ravenna	2 marks (1+1)
e)	10	2 marks
f)	Two of: - go out with friends - get an ice cream - speak /practice Italian - Any stand-alone alternative linked answer = 2 marks	4 marks (2+2)
g)	(i) Yes or No = 1 mark (ii) Any well clarified explanation acceptable. Italian or English acceptable on this question only. = 1 mark If only an explanation is given = 2 marks	2 marks

SECTION C**WRITING****80 MARKS****Question 16****10 marks**

Award marks for communication of point to be made.	
Mark per point (10 marks total)	Point to be made
1 mark	Nome
1 mark	Cognome
1 mark	Numero di telefono
1 mark	Data di nascita
1 mark	Email
1 mark	Nazionalità
2 marks (1+1)	Lingue parlate
1 mark	Personalità
1 mark	Perché vuoi lavorare in un campo estivo

Question 17**22 marks**

Marks are awarded for Content & Expression according to the grid below.

Maximum marks available for Content: (6 x 2 marks) = 12 marks

Maximum marks available for Expression: 10 marks*

*Unless the Modified marking scale is being applied – see Appendix 1

Content: award marks for the communication of the point to be made.

Each individual point needs to be fully expressed to get full marks.

The quality and adequacy of content should be graded in accordance with the marking grid below.

Mark scale per point (Max 12 marks)	Descriptor	Points to be made
2	Complete and accurate communication and development of point	• Quale sport • Chi gioca • La data della partita • L'ora della partita • Il costo del biglietto • Dove vi incontrate prima della partita
1	Satisfactory communication and development of point	
0	No message communicated/inadequate/incomprehensible to Italian monoglot	
• Repetition of phrases may impact marks for content • Producing lists of vocabulary may impact marks for content • Points must be fully developed to be awarded full marks • Where a candidate uses relevant sentence / phrase without manipulation from Reading or Writing section, this will impact the mark for content.		

Expression: Award marks for the overall expression the candidate demonstrates across all 6 points.

Expression should evaluate the use of vocabulary, spelling, verb tenses, pronouns, prepositions, agreement of adjectives, use of negatives, etc. in accordance with the marking grid.

Mark scale	Descriptor	Content mark ≤ 6
9-10	• Excellent level of vocabulary, possibly including idiomatic Italian, demonstrates a variety and range of vocabulary in expression. • Few/very few mistakes in verbs and tenses, demonstrates a variety of tenses • Few/very few grammatical errors/spelling mistakes • Basic grammatical rules must be respected throughout • Excellent use of other elements e.g. adjectives, adverbs, prepositions, negation • Produces more than lists of vocabulary	5
7-8	• Very good vocabulary • Verbs and tenses sometimes wrong • Some grammatical/spelling mistakes • Can produce some lists of vocabulary	4
5-6	• Reasonably good vocabulary • Verbs and tenses often incorrect • Many grammatical/spelling mistakes • Produces lists of vocabulary	3
1-4	• Poor vocabulary • Possible to extract some meaning	1-2
0	Incomprehensible, nothing communicated	0

Question 18**48 marks**

Marks are awarded for Content & Expression according to the grid below.
 Maximum marks available for Content: (6x3 marks) + (2x5 marks) = 28 marks

Maximum marks available for Expression: 20 marks*

*Unless the Modified marking scale is being applied – see Appendix 1

Content: award marks for the communication of the point to be made.

Each individual point needs to be fully expressed to get full marks.

The quality and adequacy of content should be graded in accordance with the marking grid below.

Note the final 2 points: are marked out of max 5 marks. Correct tenses required to fully communicate these points.

communicate these points:		
Mark scale per point (Max 28 marks)	Descriptor	Points to be made
3	<u>Complete and accurate</u> communication and development of point	• Chi sono, mi chiamo • La mia famiglia • I miei amici • Dove abito • La mia scuola • I miei passatempo
2	<u>Satisfactory</u> communication and development of point	
1	<u>Poor to fair communication</u> and development of point, some content conveyed	
0	No message communicated/inadequate/incomprehensible to Italian monoglot	
5	<u>Complete and accurate</u> communication and development of point	• L'ultima vacanza che ho fatto • I miei progetti futuri
2	<u>Satisfactory</u> communication and development of point	
1	<u>Poor to fair communication</u> and development of point, some content conveyed	
0	No message communicated/inadequate/incomprehensible to Italian monoglot	
• Repetition of phrases may impact marks for content • Producing lists of vocabulary may impact marks for content • Points must be fully developed to be awarded full marks • Where a candidate uses relevant sentence / phrase without manipulation from Reading or Writing section, this will impact the mark for content.		

Expression: Award marks for the overall expression the candidate demonstrates across all 8 points.

Expression should evaluate the use of vocabulary, spelling, verb tenses, pronouns, prepositions, agreement of adjectives, use of negatives, etc. in accordance with the marking grid.

Mark scale	Descriptor	Content mark ≤ 14
16-20	- Excellent level of vocabulary, possibly including idiomatic Italian, demonstrates a variety and range of vocabulary in expression. - Few/very few mistakes in verbs and tenses, demonstrates a variety of tenses - Few/very few grammatical errors/spelling mistakes Basic grammatical rules must be respected throughout - Extremely good to excellent use of other elements e.g. adjectives, adverbs, prepositions, negation - Produces more than lists of vocabulary	9-10
10-15	- Very good vocabulary - Verbs and tenses sometimes wrong - Some grammatical/spelling mistakes - Can produce some lists of vocabulary	7-8
5-9	- Reasonably good vocabulary - Verbs and tenses often incorrect - Many grammatical/spelling mistakes - Produces lists of vocabulary	5-6
1-4	- Poor to limited vocabulary - Possible to extract some meaning	1-4
0	Incomprehensible, nothing communicated	0

GRADING

DISTINCTION	HIGHER MERIT	MERIT	ACHIEVED	PARTIALLY ACHIEVED	NG
324 – 360	270-323	198-269	144-197	72-143	0-71

Appendix 1

Modified Marking Scheme

A modified marking scheme is applied to the work submitted by candidates who have been granted one or a combination of the following arrangements:

- A recorded version of written work
- Use of a computer with spell check facility
- Use of a scribe
- Waiver in relation to spelling & grammar

For Italian Junior Cycle, this means it may not always be possible to evaluate fully spelling and certain elements of grammar. In such cases, the totality (i.e. 100%) of marks available for expression will be allocated to elements of language that can be tested.

Question 16 10 marks

Do not penalise spelling or grammar mistakes.

Question 17 **22 marks**

Mark for Content only according to following scale to maximum of 22 marks.

Points to be made	MMS Mark scale per point (22 marks)
a) Quale sport	0-4
b) Chi gioca	0-4
c) La data	0-4
d) <u>l'ora della partita</u>	<u>0-3</u>
e) Il costo del biglietto	0-4
f) <u>Dove vi incontrate prima della partita</u>	<u>0-3</u>
	<u>22 marks total</u>

Where **4 marks** is the maximum available marks for a point ie. Points a, b, c, e; marks are awarded according to the descriptors below:

Descriptors	MMS Mark scale per point	Points to be made
Complete and accurate communication and development of point	4	a) <u>Quale sport</u> b) <u>Chi gioca</u> c) <u>La data</u> e) <u>Il costo del biglietto</u>
Satisfactory communication and development of point	1-3	
No message communicated/inadequate/incomprehensible to Italian monoglot	0	

Where **3 marks** is the maximum available marks for a point ie. Points d & f; marks are awarded according to the descriptors below:

Descriptors	MMS Mark scale per point	Points to be made
Complete and accurate communication and development of point	3	d) <u>L'ora della partita</u> f) <u>Dove vi incontrate prima della partita</u>
Satisfactory communication and development of point	1-2	
No message communicated/inadequate/incomprehensible to Italian monoglot	0	

Question 18 **48 marks**

Mark for Content only according to following scale to maximum of 48 marks.

Descriptors	MMS Mark scale per point	Points to be made
<u>Complete and accurate</u> communication and development of point	6	• Chi sono, mi chiamo • la mia famiglia • I miei amici • dove abito • la mia scuola • I miei passatempo • L'ultima vacanza che ho fatto • I miei progetti futuri
<u>Satisfactory</u> communication and development of point	4-5	
<u>Poor to Fair communication</u> and development of point, some content conveyed	1-3	
No message communicated/inadequate/incomprehensible to Italian monoglot	0	

Appendix 2

Marcanna Breise as ucht freagairt trí Ghaeilge

Léiríonn an tábla thíos an méid marcanna breise ba choir a bhronnadh ar iarrthóirí a ghnóthaíonn níos mó ná 75% d'iomlán na marcanna.

N.B. Ba choir marcanna de réir an ghnáthrata a bhronnadh ar iarrthóirí nach ngóthaíonn níos mó ná 75% d'iomlán na marcanna don scrúdú. Ba choir freisin an march bónaís sin a **shlánú síos**.

Tábla 360 @ 5%

Bain úsáid as an tábla seo igcás na n-ábhar a bhfuil 360 marc san iomlán ag gabháil leo agus inarb é 5% gnáthrata an bhónais.

Bain úsáid as an ngnáthrata I gcás 270 marc agus faiona bhun sin. Os coin an mharc sin, féach an tábla thíos.

Bunmharac	Marc bónaís		Bunmharac	Marc bónaís
271-273	13		314-320	6
274-280	12		321-326	5
281-286	11		327-333	4
287-293	10		334-340	3
294-300	9		341-346	2
301-306	8		347-353	1
307-313	7		354-360	0

Transcript of Listening Test

Transcript of Listening Test

Domanda 1

(a)

- Buongiorno, potrebbe aiutarmi a scegliere un regalo per il compleanno di mia sorella? Vorrei comprarle un paio di stivali.

- *Prego, Le faccio vedere alcuni modelli in saldo.*

(b)

- Vorrei comprare un biglietto per Milano per domani mattina.

- *Perfetto, di solo andata?*

- No, andata e ritorno per favore.

- *Il treno per Milano parte dal binario 20.*

(c)

- Per il matrimonio di Mario, non ho un vestito da mettermi! Mi presti il tuo verde?

- *Purtroppo è in lavanderia. Sarà pronto solo il prossimo lunedì.*

(d)

- Si avvisano i signori passeggeri che il volo per Pisa arriverà con un ritardo di circa un'ora. L'arrivo previsto è per le dieci e venti e non per le nove e un quarto. Ci scusiamo per il disagio.

Domanda 2

La giornata di Leo inizia presto la mattina.

Si alza alle sette e fa una doccia.

Alle otto meno un quarto fa colazione.

Alle otto e venti esce di casa per andare a prendere l'autobus.

Alle nove arriva a scuola.

All'una pranza in mensa con i suoi amici.

Dopo pranzo Leo torna in classe fino alle quattro meno venti del pomeriggio, quando finisce la scuola.

Torna subito a casa e dopo una piccola merenda, fa i compiti.

Dalle cinque alle sei e mezza di sera va in piscina a nuotare.

Verso le undici di sera va a letto.

Prima di dormire, legge un po'.

Domanda 3

Ciao, mi chiamo Gaetano. Vivo in un piccolo quartiere di Napoli.

A sinistra di casa mia c'è un cinema, è molto piccolo e molto caro.

Ogni giorno vado a scuola a piedi. Ci vogliono solo cinque minuti per andare a scuola. La scuola si trova a destra di casa mia.

Davanti al cinema, c'è una pizzeria che fa la pizza più buona del mondo!

Davanti alla scuola, c'è un bel parco, abbastanza grande, dove porto ogni giorno il mio cane Fido a fare una passeggiata.

Dietro la scuola c'è la biblioteca. È fantastica perché si possono prendere in prestito anche i film.

Davanti a casa mia c'è un supermercato. È molto utile per la mia famiglia.

Dietro casa mia c'è un bar dove posso incontrare i miei amici e lamentarci della scuola!

Domanda 4

Questa settimana Giulia è molto impegnata.

Lunedì pomeriggio deve uscire prima da scuola per un appuntamento dal dottore all'una.

Martedì, dopo pranzo ha l'esame di inglese e deve studiare una poesia.

Mercoledì sera, dopo scuola, ha lezione di chitarra con un insegnante di musica. Giulia ama suonare la chitarra.

Giovedì mattina, Giulia incontra sua zia per un caffè. È la sua zia preferita.

Venerdì, alle sei di sera, Giulia deve andare a comparare i biglietti per un concerto. Per il suo prossimo compleanno mese di giugno, Giulia e i suoi amici andranno insieme al concerto.

Sabato, Giulia vuole stare da sola a casa e guardare la televisione!

Domanda 5

Il tempo previsto per oggi è molto brutto. Ci sarà molta pioggia dalla mattina fino al tardo pomeriggio. Non dimenticatevi di uscire con l'ombrello!

Domanda 6

La mia casa è molto piccola. Davanti a casa c'è un grande giardino.

Nella cucina ci sono il forno, il frigorifero, un tavolo e quattro sedie.

C'è anche un salotto. Nel salotto ci sono la televisione, un divano e anche una poltrona.

Vicino alla cucina c'è la prima camera, la più grande. In questa camera ci sono l'armadio e un letto matrimoniale.

Nella seconda camera, più piccolina, c'è un letto singolo e una scrivania.

C'è solo un bagno e un piccolo giardino dietro la casa.

Domanda 7

Tommaso: Gaia, abbiamo tanti eventi questo fine settimana, vado al supermercato. Di cosa abbiamo bisogno?

Gaia: Allora, per la cena che abbiamo organizzato sabato con i nostri genitori, puoi comprare le patate, il formaggio e la carne macinata. Abbiamo tutto per il resto.

Tommaso: Perfetto! E per il pranzo con i nostri amici Anna e Gianni?

Gaia: Per il pranzo manca il pane, l'insalata e il pesto.

Tommaso: Va bene. Abbiamo bisogno di zucchero e di olio d'oliva?

Gaia: No, ho comprato lo zucchero, l'olio e anche il sale proprio ieri.

Domanda 8

Sig. Rossi - Buongiorno dottoressa.

Dottoressa - Buongiorno, mi dica.

S. R. - Ho un forte mal di testa da qualche giorno, non riesco a lavorare bene e rimanere concentrato a lavoro.

D. - Si sieda sul lettino che faccio un controllo generale. Allora, probabilmente lei ha l'influenza. Le consiglio di prendere qualche giorno di riposo, e bere tanta acqua!

S. R. - Grazie mille, devo prendere un altro appuntamento?

D. - No signor Rossi, l'influenza dovrebbe passare tra qualche giorno.

S. R. - Grazie dottoressa. Arrivederci.